列治文建綜合服務中心
廿五機構呼籲善長解囊
公開徵求 Caring Place 中文譯名

（本報訊）由二十五個社會服務機構組成，成員包括中僑互助會在內的列治文社區服務中心會（Richmond Community Services Centre Society，現正籌建一所可容納全部廿五間機構的綜合服務中心，並將會命名爲 Caring Place，現時該會正籌募約二百三十多萬元的建築費用，希望各市民慷慨捐輸。

另外，列治文社區服務中心會亦公開徵求 Caring Place 的中文譯名，歡迎有興趣的市民將譯名寄往中僑互助會列治文辦事處（地址：爲 300— 8191 Westminster Hwy Richmond BC），如果中文譯名被選用，作者將獲贈名貴禮品一份。

據中僑互助會列治文辦事處負責人傅德彤對本報記者表示，列治文社區服務中心會的會員包括：聯合公益金（United Way）、紅十字會、大溫家庭服務會（Family Services of Greater Vancouver）及中僑互助會等廿五個機構，現時均有辦事處在列治文區，但該會自一九九一年開始即希望籌建一所集中各會員機構一起的綜合服務中心。

傅德杉表示，列治文市政府亦非常支持有關計劃，捐出一幅價值一百七十五萬元的土地作爲興建該中心，該幅土地位於 Granville Ave 與 Minonu Blvd 交界，建築費估計高達五百二十萬元。

他指出，列治文市政府再捐出八十五萬元，而在各機構籌得一百萬元之後，卑詩省政府亦捐出一百萬元，因此，尚欠二百四十五萬元左右的建築費。

列治文社區服務中心會現呼籲各界人士慷慨解囊，支持興建該所結合服務中心，善款可以一次過捐贈，或保證在三年期間內捐贈若干數目，捐款一千元或以上的善長，芳名將被刻在中心內留念，可與中僑互助會列治文辦事處聯絡（電話：二七三—九八七八）。

傅德杉表示，預料該中心將在明年春天動工，年底入伙，根據初步圖則，該中心將包括兩座大樓，分別樓高三層及兩層，二樓有天橋連接，總樓面面積達一萬七千方呎，而中僑將會佔用約總面四百方呎（包括兩間分別爲六百方呎的班房，給各個課程學生上課）。

此外，列治文社區服務中心會將在十月五日，籌辦一個綜合表演晚會，進行籌款。

應中國文化部及舞協邀請
梁漱華熊貓隊將出席
世界兒童舞蹈夏令營
「人人五元」災款已籌千五元

（溫哥華訊）應中國中央文化部、中國舞蹈家協會主辦之首屆世界兒童舞蹈夏令營，將在美麗的青島舉行。來自世界各國的代表團將在北京聚合轉往青島。爲了促進世界和平、各國兒童的友誼、文化藝術之間的溝通，大會特別爲爲期二週（八月十五至二十八日）的夏令營安排了互相觀摩演出學習、交流教學編舞蹈經驗心得、參觀當地及首都名勝古跡等豐富而有意義的活動。

小熊貓演出隊小演員鄺海濤、李媛薇、林翠詩、黃婉珺由梁漱華女士帶領，定於八月十二日乘中國民航飛往北京，會合在北京舞蹈學院學習之鍾捷茜前往青島出席此盛會。該團除民族舞蹈、現代芭蕾舞外更準備了踢踏舞、夏威夷舞等精彩節目。

夏令營結束後，梁女士將由理事鐘劍文先生、中國舞協副主席竇音巴圖先生陪同，前往新疆、內蒙古作爲期一月之藝術交流，訪問及收集少數民族歌舞資料。

（又訊）由梁漱華舞蹈協會所發起「人人五元」之會之邀請，溫哥華梁漱華民族舞蹈團小熊貓演出隊，將代表加拿大出席中國主辦之九一年世界兒童舞蹈夏令營。

由中國中央文化部、中國舞蹈家協會主辦之首屆世界兒童舞蹈夏令營，將在美麗的青島舉行。來自世界各國的代表團將在北京聚合轉往青島。爲了促進世界和平、各國兒童的友誼、文化藝術之間的溝通，大會特別爲爲期二週（八月十五至二十八日）的夏令營安排了互相觀摩演出學習、交流教學編舞蹈經驗心得、參觀當地及首都名勝古跡等豐富而有意義的活動。

小熊貓演出隊小演員鄺海濤、李媛薇、林翠詩、黃婉珺由梁漱華女士帶領，定於八月十二日乘中國民航飛往北京，會合在北京舞蹈學院學習之鍾捷茜前往青島出席此盛會。該團除民族舞蹈、現代芭蕾舞外更準備了踢踏舞、夏威夷舞等精彩節目。

夏令營結束後，梁女士將由理事鐘劍文先生、中國舞協副主席竇音巴圖先生陪同，前往新疆、內蒙古作爲期一月之藝術交流，訪問及收集少數民族歌舞資料。

（又訊）由梁漱華舞蹈協會所發起「人人五元」之救災籌款，第一期已籌到款項一千五百元，將由梁漱華女士親自遞交給北京之「中國國際減災十年委員會」。同時，更會將在今年十一月底該協會年度籌款活動之部份所得捐給此機構以助救災。

熱心捐助人士可前往 8450 Granville St（夾 69 街）卑詩銀行 Recoviny Funo。存入救災户口 560217，支票抬頭請寫 Lorita Levng Dance Assoliation，China Flood。

圖爲小熊貓隊（左起）鄺海濤、李媛薇、黃婉珺、林翠詩表演夏威夷舞。

溫哥華第一國語學校
秋季班定廿四日註冊

（雲訊）溫哥華第一國語學校秋季班，將於九月七日正式開始上課，定八月二十四日（星期六）上午十時至十二時在溫哥華社區學院愛德華王校園接受預先註冊。

該校目前設有兒童班、青少年班及成人班，招收四歲以上學童，目前擁有學生近五百名。兒童及青少年班上課時間爲星期六上午九時半至十二時；成人班上課時間爲星期六上午十時至十二時。

下午並設有才藝課。課程包括國畫、漫畫、功夫、民族舞蹈及兒童數學等。各班上課時間爲下午十二時半至一時半。因應家長需求，其中漫畫及數學班今年度增設第二班，上課時間爲下午一時半至二時半。

該校地址在溫哥華百老匯東街一一五五號之溫哥華社區學院愛德華王校本部，環境優美，爲一良好學習的場所。歡迎有興趣者踴躍報名參加。

其教學以漢語拼音爲主，國語注音爲輔，以配合本省各大、中學中文課程教學上之需要。詳情請電副校長童人美女士（電話：五九零—六二九六）。

香港首季經濟
有百分四增長

（香港十日電）香港政府統計處昨日公佈，今年首季香港生產總值實質增長率估計爲百分之四點一，略高于年初當局預計的全年百分之三點五的經濟增長水平。

港府經濟科首席經濟主任表示，香港經濟今年首季繼續復甦，轉口表現蓬勃，出口溫和上升，固定資本投資需求續有增加，建築和樓宇的投資維持在高水平。百分之四點一的按季增長幅度，與港府預測全年香港生產總值實質增長率百分之三點五的趨勢相符。

港府經濟科指出，近年內地和香港的轉口貿易强勁，對香港經濟增長的貢獻顯得愈來愈重要。此外，由于新機場協議達成，對香港經濟也有刺激作用。預測一九九二年香港生產總值將有百分之五點五的增長。預期日後通脹將可逐漸獲得紓緩。

本報廣告 效力宏大

梁氏宗親會主席梁兆基
熱心服務僑社扮演財神

（續昨）

未移民之前，香港許多認識他是「佐治梁」，相信不少美國人也知道佐治梁這名字，與他打過交道。因爲那時候，他在尖沙嘴遊客區開了一家洋服店，店名就是 George Leung Tailor。

現在他任職加拿大皇家銀行緬街分行，名牌上就掛上這英文名字，每個客户走進去都可以看到他（除了午飯時間）。當然，他不是財神爺扮相，也不是粵劇丑生模樣，而是一本正經，恰當時帶着笑容。

加拿大及美國有許多人喜歡化粧扮演各種角色來湊湊熱鬧，這是生活情趣，不過很少像梁兆基這樣投入。

有些參加新公民入籍典禮的人，看到他出現，覺得有點出奇之外，還以爲他是戲行人士。表演是有工錢的，殊不知完全義務。若干年後，定會有人在溫哥華掌故上而有這樣的描寫：打扮演財神，純粹爲了娛樂別人，但興趣如此濃厚，實屬少見。

梁氏宗親會成立已有三週年，他連任該會主席，領導有方，會務蒸蒸日上，團結宗親，成績卓著。

溫哥華華人社區每年七月中旬由中僑互助會與聯合公益金舉辦之百萬行，每年都見到他參加。今年，更見他揮動龍珠棍帶動皇家銀行的小龍隊穿插在人群中，此爲籌款最多名列第一之團體隊伍。

今年七月，洪門發動全僑會議，爲賑濟中國水患災民。當日大會各僑團代表公選委員及成立「卑詩省賑濟中國水災委員會」，次日委員會開會議，各委員推選梁兆基君任「財神」。

本着「爲善最樂，助人爲快樂之本」，發揚互助互愛精神，任勞任怨，爲社會服務，真是如假包換的真真正正「溫哥華財神爺」。（完）

圖爲「財神爺」梁兆基。

紐約通訊
單親家庭的孩子們

·辛禾·

每逢制末或節假日，在海濱、在公園、在各種遊東場所，總能見到許多父母帶著他們的孩子盡情嬉戲。那份濃烈的親情，令人記起一句廣爲流傳的話：美國是孩子的天堂。可是嚴峻的事實同時告訴你：在這些有雙親呵護的天之驕子般的孩子背後，還有大批不幸的單親家庭的孩子。他們長久地在父母離異導致的心理重負下生活。

美國聯邦疾病控制中心新近公佈的一項數字顯示：在一九八八年美國的全部新生兒中，有百分之二十六—即一百萬零五千二百九十九名是單身母親所生。這個數字比一九八零年時有了明顯的增長。那一年單身母親所生的嬰兒共六十六萬五千七百四十七名，佔全國新生兒總數的百分之十八。

單親家庭的增加，是美國一個突出的社會現象，反映了兩性關係、婦女地位、家庭倫理觀念、價值觀念等方面的變化。列根總統時代，美國政府曾提倡重新認同傳統的家庭價值觀，但效果並不顯著。進入九十年代，美國有一百九十萬個「家庭」是由並無正式婚姻關係的同居男女所組成。而在美國成年男女中，未曾結過婚、離婚、分居、鰥寡或遭遺棄者，更是浩大的一群，計男性三千六百萬，女性四千三百萬。

成年男女的婚姻狀況除了對他們自身發生的作用外，受其影響最爲深遠的，是他們的子女。研究離婚問題二十年之久的加州心理學家華勒絲坦博士最近指出，對離婚家庭的孩子來說，最可怕的是家庭對他們贍養和保護功能的削弱。她說，缺乏足够的經濟支持，對孩子的自信心和抱負是個沉重的打擊。他們對於在困擾中被遺忘感到震怒。他們認爲，是你母的過錯令他們付出代價。可是實際上，單親家庭面臨的最大困境，正是經濟問題。

離婚夫婦的另一個主要問題，是雙方通常都想争得對孩子的監護權。通過法院謀求解決，既要支付昂貴的律師費，法律程序又好事多磨。所以有越來越多的父母憑藉孩子的辯法去達到目的。據美國國會授意進行的一項歷時近三年的調查結果顯示，全國每年遭拐帶的孩子竟多達三十五萬人。雖然，百分之八十的拐帶者就是父親或母親本人，百分之十二是其他親屬。他們的人身安全在這類事件中沒有受到多大威，但也有些孩子在被拐帶的過程中，頓沛流離，居無定所，甚至遭到性虐待。這些都在他（她）們稚弱的心靈上，留下一片短時間難以癒合的創傷。

美國的單親家庭仍呈上升趨勢。如果按現在的增長率持續下去，今天的美國孩子到十八歲時，將有百分之四十的人會生活在單親家庭之中。他們幼時在雙親的溫情裏渡過的美好時光，將成爲一去不返的人生經歷。而屆時他（她）們之中的許多人，自己也會成爲單親家庭的主角了。

徵合股投資

Looking For Investors

to take a position
as shareholders or gold certificate holders
or both
in a very mineable B.C. gold mine
located in the Bralorne Gold Belt

Also Available

3000 ounces of gold to sell right away
— 3 months to 1-year hedge
— (10-ounce contract minimum)
Jewellers gold or .999

查詢地址

Replies to:

"Looking For Investors"
Industrial Dominion Inc.
#102 - 1975 Lonsdale Avenue
North Vancouver, B.C.
V7M 2K3
Fax: (604) 987-1794

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構

特約包機
溫哥華/多倫多
單程$199.00 來回$398.00
六月至十月 逢五、六 起飛

特價團（由香港出發）
12天 香港、廣州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港。九月十二日，二十五日，十月七日出發 $1,368.00
14天 香港、廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海、廣州、香港。九月七日，十四，十七日，十月五日，十二日出發 $1,600.00
17天 香港、廣州、北京、武漢、宜昌、（三峽）重慶、成都、昆明、桂林、廣州、香港、八月廿五日、十六日出發 $1,869.00
18天 香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港、九月廿六日及十月十日出發 $1,746.00
13天 香港、廣州、青島、濟南、鄭州（少林寺）、洛陽、西安、廣州、香港、十月八日出發 $1,328.00

超值團（連機票）
15天 溫哥華、上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、深圳小人國、香港、溫哥華、出發日期九月十六日 $2,715.00
17天 溫哥華、北京、烏魯木齊、吐魯番、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港、溫哥華 出發日期：九月廿三日 $3,050.00

辦理：加拿大買單・中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、雪冰箱、音響組合……
貨真價實＊提貨方便＊信譽可靠＊中國境內提貨點共38個城市
地址：百老滙西街556號 V5Z 1E9 電話：溫哥華區 872-8787

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET · VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA
PHONE 684-1028
新到大幫
超等精
味精
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324
燒臘肉食，中西什貨，園口新鮮蔬菜，生菜，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽點。銀絲卷，芝麻湯丸，毛荳，木須皮，壽桃，無須鮮凍，可即蒸即食。老少咸宜。門市批發無任歡迎。逢星期三休息。地址：五三五哥亞街 電話：689-7324

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權
對個別之所需各有不同，凡對兒女，燕梳研究近有三十年之經驗，大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.